

Acogida lingüística en la escuela

Código: 101999
Créditos ECTS: 6

Titulación	Tipo	Curso	Semestre
2500797 Educación Infantil	OT	4	2
2500798 Educación Primaria	OT	4	2

Contacto

Nombre: Julia Llupart Esbert

Correo electrónico: julia.llupart@uab.cat

Idiomas de los grupos

Puede consultarlo a través de este [enlace](#). Para consultar el idioma necesitará introducir el CÓDIGO de la asignatura. Tenga en cuenta que la información es provisional hasta el 30 de noviembre del 2023.

Prerrequisitos

Para alcanzar los objetivos de la asignatura será necesario un buen dominio oral y escrito de las lenguas catalana y castellana (nivel C2 del Marco Común Europeo de Referencia).

Objetivos y contextualización

Esta asignatura es compartida por las titulaciones de Grado en Educación Infantil y de Grado en Educación Primaria, y por las menciones de Necesidades Educativas Específicas. Aporta los conocimientos básicos necesarios para la comprensión de las circunstancias que conforman la acogida del alumnado recién llegado, y de otro alumnado plurilingüe y pluricultural, en los centros educativos, y para la planificación de la enseñanza de las lenguas curriculares y la implementación de esta enseñanza en las aulas.

Los objetivos formativos fundamentales de la asignatura son:

- Documentarse respecto de las características de la diversidad lingüística en Europa, España y Cataluña y respecto de los programas de acogida en estos ámbitos territoriales.
- Conocer las funciones de las aulas de acogida y los criterios para su buen funcionamiento en el marco de los centros y de los contextos en los que están situados.
- Superar los estereotipos respecto de las competencias lingüísticas de los escolares y sus familias y conocer la realidad de sus saberes lingüísticos.
- Consolidar el conocimiento de los criterios para la planificación de la formación lingüística de los escolares plurilingües y pluriculturales.
- Saber elaborar propuestas de enseñanza de los usos lingüísticos en las lenguas curriculares adecuadas a las capacidades y las necesidades de los escolares plurilingües y pluriculturales.

Competencias

Educación Infantil

- Abordar con eficacia situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multiculturales y multilingües.
- Actuar en el ámbito de conocimiento propio evaluando las desigualdades por razón de sexo/género.
- Conocer el proceso de aprendizaje de la lectura y la escritura y su enseñanza. Afrontar situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multilingües. Reconocer y valorar el uso adecuado del lenguaje verbal y no verbal.
- Incorporar las tecnologías de la información y la comunicación para aprender, comunicarse y compartir en contextos educativos.
- Ser capaz de fomentar una primera aproximación a una lengua extranjera.
- Trabajar en equipos y con equipos (del mismo ámbito o interdisciplinar).

Educación Primaria

- Abordar con eficacia situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multiculturales y plurilingües.
- Actuar en el ámbito de conocimiento propio evaluando las desigualdades por razón de sexo/género.
- Incorporar las tecnologías de la información y la comunicación para aprender, para comunicarse y colaborar en los contextos educativos y formativos.
- Trabajar en equipos y con equipos (del mismo ámbito o interdisciplinar).

Resultados de aprendizaje

1. Comunicar haciendo un uso no sexista ni discriminatorio del lenguaje.
2. Conformar equipos de trabajo capaces de desarrollar las actividades de forma efectiva tanto de manera presencial como telecolaborando de diferentes formas.
3. Conocer y valorar el programario educativo y espacios web adecuados para la enseñanza y el aprendizaje de lenguas de los diferentes niveles educativos.
4. Desarrollar estrategias para fomentar la expresión oral y escrita del alumnado en contextos diferenciados.
5. Identificar y analizar las interferencias lingüísticas que se producen a consecuencia del contacto de lenguas.
6. Identificar y utilizar técnicas de intercomprensión de lenguas.
7. Ser capaz de elaborar actividades y materiales didácticos enfocados al aprendizaje de la lengua adaptados a los contextos sociales y específicos de cada centro educativo.
8. Tomar consciencia de las posibilidades de construir conocimiento en situaciones de colaboración y ser capaz de gestionarlas.
9. Usar las TIC y las TAC en el desarrollo y elaboración de trabajos prácticos y en el diseño de propuestas didácticas.

Contenido

1. Diversidades lingüísticas y culturales y desigualdades educativas

- La diversidad lingüística y cultural 'histórica' y 'reciente' de los centros educativos
- Prejuicios y estereotipos sobre las personas de orígenes lingüísticos y culturales minoritarios
- La 'raciolingüística'
- Las familias como fondo de conocimiento y de identidad

2. La acogida lingüística en los centros educativos

- La acogida lingüística en Cataluña y Europa
- El modelo lingüístico del sistema educativo de Cataluña
- El proyecto lingüístico de centro
- *Plan para la lengua y la cohesión social*: aulas de acogida, planes educativos de entorno, centros acogedores

- La enseñanza de las otras lenguas 'en la escuela: programa *Lenguas y culturas de origen*

3. Enseñanza/aprendizaje en entornos educativos formales (el aula de acogida y las aulas ordinarias) y no formales

- La didáctica del plurilingüismo
- El enfoque intercultural
- La alfabetización de niños/as y personas adultas
- La enseñanza/aprendizaje de segundas (terceras, ...) lenguas
- Estrategias didácticas frente a las desigualdades educativa
- Apoyo lingüístico en el marco de escuela inclusiva

Metodología

La asignatura propone un trabajo con la metodología del Aprendizaje basado en retos (ABR) que supone un trabajo que parte de un desafío real que plantea una entidad/institución con la cual se tendrá relación y requerirá trabajar en equipo para proponer posibles soluciones, que se planifiquen y se desarrollen en tres fases: Vínculo/Compromiso, investigación/Prototipage y Implementación/Evaluación. El alumnado, en equipo, se enfrenta a una problemática concreta del territorio y explora posibles opciones de mejora, y llega a formular una propuesta de solución, la cual se acaba implementando y evaluando. Para más información sobre retos: <https://challenges.eciu.org/>.

Actividades formativas

Se utilizarán metodologías para poder trabajar en base a desafíos (ABR) que incluirán actividades diversas como: lectura de artículos, conferencias, análisis de documentos, entrevistas, búsqueda bibliográfica, presentaciones, videos, prototipages, implementar propuestas, reflexiones de proceso y progreso, evaluación de propuestas,

Las sesiones se desarrollarán, principalmente, a partir de:

- Exposiciones del profesorado para la presentación de los retos y contenidos de la asignatura, para explicar los trabajos que se encomiendan al alumnado y para comentar los procesos de su realización, y para valorar la marcha del curso.
- Presentación del progreso de lecturas/materiales en grupo seguida de debate y actividades.
- Realización de talleres y trabajo grupal durante las tres fases del trabajo por retos con ayuda del profesorado.
- Presentación y discusión de propuestas de solución, implementación y evaluación del reto.

La asignatura incluye una visita a la entidad/institución que ha planteado el reto. El alumnado debe organizar su propio transporte.

Nota: se reservarán 15 minutos de una clase dentro del calendario establecido por el centro o por la titulación para que el alumnado rellene las encuestas de evaluación de la actuación del profesorado y de evaluación de la asignatura o módulo.

Actividades

Título	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Tipo: Dirigidas			

Dirigidas	45	1,8	8, 5, 6, 7, 9
Tipo: Supervisadas			
Supervisadas	22	0,88	8, 3, 5, 6, 7, 9
Tipo: Autónomas			
Autónomas	75	3	8, 3, 5, 6, 7, 9

Evaluación

Evaluación continua

Se utilizará la evaluación continua con evidencias recogidas de cada actividad formativa de cada una de las fases y de forma transversal y la reflexión sobre el proceso y progreso de los aprendizajes.

- (1) Dos actividades en grupo sobre el reto (investigación e implementación)
- (2) Actividades individuales de reflexión basadas en el reto y las lecturas
- (3) Presentación de lecturas/materiales en grupo seguidas de debate y actividades

La asistencia a clase es obligatoria: el alumnado debe asistir a un mínimo del 80% de las clases. Aunque se hayan presentado los trabajos correspondientes, en caso de una asistencia por debajo de los mínimos fijados se obtendrá la calificación de no evaluable. Esto significa que si el alumnado no puede cumplir el porcentaje de presencialidad establecido, no se podrá acoger a la evaluación continua y deberá presentarse a la recuperación. Para tener derecho a la recuperación es necesario presentar el 66% de las actividades de evaluación previamente (para calcular este % se tendrá en cuenta el peso de cada actividad en la nota global) con una nota media mínima de 3,5.

Es necesario aprobar las actividades (1) y (3) y la actividad (2) por separado para aprobar la asignatura globalmente.

Fechas de las evaluaciones

- (1) La primera part del reto se presentará a mediados de curso (20.03.2024). La segunda parte se presentará el 19.06.2024.
- (2) Las fechas de entrega de las reflexiones individuales son: 28.02.2024, 13.03.2024, 08.05.2024, 22.05.2024, 12.06.2024.
- (3) Se asignarán lecturas/materiales y fechas para las presentaciones el primer día de clase.

Evaluación única

Esta asignatura contempla la evaluación única, aunque se desaconseja acogerse a esta opción teniendo en cuenta, especialmente, la metodología que se sigue en la asignatura.

Para acogerse y solicitar esta opción de evaluación es necesario seguir los plazos y procedimientos marcados por Gestión Académica.

Es necesario asistir a un 80% de las clases. En caso de que el alumnado no pueda cumplir el porcentaje de presencialidad establecido, podrá presentarse en la convocatoria de recuperación. En esta convocatoria tendrá que presentar todas las actividades de evaluación. La calificación que podrá recibir de cada una de las actividades será de, como máximo, 5 sobre 10.

Las actividades de evaluación son las mismas y tienen el mismo peso que las de la evaluación continua, pero las actividades grupales (1 y 3) se presentarán individualmente. Por tanto, las actividades en esta modalidad de evaluación son: (1) 2 actividades individuales sobre el reto (investigación e implementación); (2)

actividades individuales de reflexión basadas en el reto y las lecturas; y (3) presentación individual de lectura/materiales seguida de debate y actividades.

La fecha de la evaluación única es el 19/06/2024.

Evaluación de síntesis

El alumnado que se matricula en la asignatura por segunda vez puede solicitar al principio de curso realizar sólo una evaluación de síntesis final. Las condiciones y fechas serán las mismas que las de la evaluación única, pero sin el requisito de la asistencia en caso de que se hubiera cumplido el requisito en el curso anterior.

Recuperaciones

Tanto en el caso de la evaluación continua como en el caso de la evaluación única, la actividad recuperable es la (2), es decir, las actividades individuales de reflexión basadas en el reto y las lecturas. Se permitirá la recuperación de una de estas actividades individuales (2).

No son recuperables: (1) dos actividades en grupo sobre el reto (investigación e implementación); (3) presentación del progreso del reto en grupo seguidas de debate y actividades.

Las recuperaciones se realizarán el día 26/06/2023.

Otras consideraciones (para todas las modalidades de evaluación)

Para aprobar esta asignatura, es necesario que el estudiante muestre una buena competencia comunicativa general, tanto oralmente como por escrito, y un buen dominio de la lengua o lenguas vehiculares que constan en la guía docente. En todas las actividades (individuales y en grupo) se tendrá en cuenta, por tanto, la corrección lingüística, la redacción y los aspectos formales de presentación. El alumnado debe ser capaz de expresarse con fluidez y corrección y mostrar un alto grado de comprensión de los textos académicos. Una actividad puede ser devuelta (no evaluada) o suspendida si el profesor/a considera que no cumple estos requisitos.

De acuerdo con la normativa de la UAB, la copia o plagio en cualquier tipo de actividad de evaluación se penalizará con un 0 como nota de la asignatura perdiendo la posibilidad de recuperarla, tanto si es un trabajo individual como en grupo (en este caso, todos los miembros del grupo tendrán un 0). Se considerará que un trabajo, actividad o examen está "copiado" cuando reproduce todo o una parte significativa del trabajo de un/a otro/a compañero/a. Se considerará que un trabajo o actividad está "plagiado" cuando se presenta como propio una parte de un texto de un/a autor/a sin citar las fuentes, independientemente de que las fuentes originarias sean en papel o en formato digital. También se considera plagio la reproducción de los materiales (diapositivas, actividades, etc.) que el profesorado ha puesto a disposición del alumnado. Los trabajos generados por aplicaciones digitales u otras herramientas que no supongan un proceso de creación individual serán considerados bajo los mismos criterios que la copia o el plagio.

Se velará por un uso inclusivo de la lengua.

Actividades de evaluación continuada

Título	Peso	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
(1) Dos actividades en grupo sobre el reto	40%	3	0,12	1, 8, 2, 3, 5, 6, 7, 9
(2) Reflexiones individuales basadas en las lecturas y el reto	50%	4	0,16	1, 8, 3, 4, 5, 6, 7, 9
(3) Presentación de lecturas/materiales en grupo seguidas de debate y actividades	10%	1	0,04	1, 8, 3, 5, 6, 7, 9

Bibliografia

- Abrines, B., Arbona, M. L., Lladó, J., i Llobera, M. (2006). Didàctica del català i alumnat nouvingut. *Caixa d'Eines 4, Llengua, Interculturalitat i Cohesió Social: L'Aula d'Acollida* (pp. 8-23). Departament d'Educació i Universitats: Generalitat de Catalunya.
- Arnau, J. (2004). Sobre competències en català i castellà dels escolars de Catalunya: una resposta a la polèmica sobre el decret d'hores de castellà. *Llengua, Societat i Comunicació*, 1, 1-7. Disponible a <http://revistes.ub.edu/index.php/LSC/article/view/3247>
- Barredo, E. (2008). Paraules viatgeres. *Guix*, 341, 36-40.
- Barrieras, M., Comellas, P., Fidalgo, M., Junyent, M. C., i Unamuno, V. (2009). *Diversitat de llengües a l'aula: construir centre educatiu plurilingüe*. Vic: Eumo Editorial/Fundació Jaume Bofill. Disponible a <http://www.fbofill.cat/sites/default/files/501.pdf>
- Bayona, J. i Domingo, A. (2018). El fracàs escolar dels descendents de la immigració a Catalunya: més que una assignatura pendent. *Perspectives Demogràfiques*, 11, 1-4.
- Besalú, X. (2008). Interculturalitat i currículum. A Departament d'Educació (ed.), *Caixa d'Eines 8: Llengua, Interculturalitat i Cohesió Social, Cap a un Currículum més Inclusiu* (pp. 50-73). Generalitat de Catalunya.
- Carbonell, J. (2006). *L'acollida*. Barcelona: Fundació Jaume Bofill. Disponible a <http://www.fbofill.cat/sites/default/files/437.pdf>
- Comissió Assessora sobre Poble Gitano i Educació (2008). El poble gitano i l'educació. A Departament d'Educació (ed.), *Caixa d'Eines 7, Llengua, Interculturalitat i Cohesió Social: La Cultura Gitana al Centre Educatiu* (pp. 10-19). Generalitat de Catalunya.
- De la llengua familiar a l'escola multilingüe [número especial] (2014). *Fòrum: revista d'organització i gestió educativa*, 33.
- Departament d'Ensenyament (2018). *Alumnat d'origen estranger. Orientacions per a l'Educació Infantil i el Cicle Inicial de Primària*. Generalitat de Catalunya. Disponible a <https://xtec.gencat.cat/web/.content/projectes/alumnat-origen-estranger/suport-linguistic-social/publicacions/quad>
- Departament d'Ensenyament (2018). *Alumnat d'origen estranger. Adequar el currículum*. Generalitat de Catalunya. Disponible a <https://xtec.gencat.cat/web/.content/projectes/alumnat-origen-estranger/suport-linguistic-social/publicacions/quad>
- Departament d'Ensenyament (2018). *Alumnat d'origen estranger. Aprendre la llengua de les matèries*. Generalitat de Catalunya. Disponible a <https://xtec.gencat.cat/web/.content/projectes/alumnat-origen-estranger/suport-linguistic-social/publicacions/quad>
- Diversitat de llengües a l'aula [número especial] (2006). *Articles de Didàctica de la Llengua i la Literatura*, 38.
- Domínguez, A. B. (2009). Educación para la inclusión de alumnos sordos. *Revista Latinoamericana de Inclusión Educativa*, 1(3), 45-61.
- Doppelbauer, M. i Cichon, P. (2008). *La España multilingüe: lenguas y políticas lingüísticas de España*. Viena: Praesens Verlag. Disponible a <http://homepage.univie.ac.at/max.doppelbauer/wp-content/uploads/2014/09/La-Espana-multilingue.pdf>
- Enseñar y aprender lenguas en el país de acogida [número especial] (2006). *Textos de didáctica de la lengua y la literatura*, 47.
- Esteban-Guitart, M., i Llopart, M. (2016). La inclusión educativa a través de la aproximación de los fondos de conocimiento e identidad. *Revista de Educación Inclusiva*, 9, 145-157.

- Flores, N. & Rosa, J. (2015). Undoing appropriateness: Raciolinguistic ideologies and language diversity in education. *Harvard Educational Review*, 85 (2), 149-171.
- Garreta i Bochaca, J. (2008). Escuela, familia de origen inmigrante y participación. *Revista de Educacion*, 345, 133-155.
- Llengua, interculturalitat i cohesió social [número especial] (2008). *Revista Guix*, 341.
- Llompарт, J. (2021). Llengües, migracions i escola. *Articles de Didàctica de la Llengua i la Literatura*, 91, 30-35.
- Llompарт, J. (2013). De madres a hijas, de hijas a madres: el cambio en la transmisión intergeneracional de lenguas. *Bellaterra Journal of Teaching & Learning Language & Literature*, 6 (3), 47-65
- Martí, Q. (2008). El Pla per a la Llengua i la Cohesió Social (Pla LIC) i la seva concreció als centres educatius. *Guix*, 341, 9-13.
- Martí i Castell, J., i Mestres i Serra, J. M. (2010). *Les llengües de signes com a llengües minoritàries: perspectives lingüístiques, socials i polítiques*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans. Disponible a <https://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=isubModuleName=iidCatalogacio=12068>
- Martín Rojo, L. (2020). El difícil camino de la integración en Madrid. La lengua como herramienta de inclusión y de exclusión. *Archiletras Científica: Revista de Investigación de Lengua y Letras*, 2, 275-292
- Martín Rojo, L. (dir.) (2003). *¿Asimilar o integrar? Dilemas ante el multilingüismo en las aulas*. Madrid: CIDE. Disponible a <http://aulaintercultural.org/2013/09/23/asimilar-o-integrar-dilema-ante-el-multilinguismo-en-las-aulas/>
- Martin Rojo, L., Nussbaum, L. i Unamuno, V. (eds.) (2004). Escuela e inmigración [número especial]. *Estudios de sociolingüística*, 5(2). Disponible a <https://journals.equinoxpub.com/index.php/SS/issue/view/308>
- Masferré i Fons, M. (2008). La llengua romaní: el record d'un poble. A Departament d'Educació (ed.), *Caixa d'Eines 7, Llengua, Interculturalitat i Cohesió Social: La Cultura Gitana al Centre Educatiu* (pp. 46-55). Generalitat de Catalunya.
- Moscós García, F. (2013). El programa hispano-marroquí de ensenyament de Llengua Àrabe i Cultura Marroquí (LACM) sotmetut a revisió. Àrabe marroquí i amazige, llengües natives (L1). *Anaquel de Estudios Árabes*, 24, 119-135. Disponible a <https://revistas.ucm.es/index.php/ANQE/article/download/42631/40516>
- Navarro, M. i Gradaïlla, A. (2014). Suport a la primera acollida: Auxiliars magribines a les aules. *Fòrum. Revista d'Organització i Gestió Educativa*, 33, 33-37.
- Nussbaum, L. (2006). A l'aula de Coneixement del Medi Natural d'una escola primària. A Nussbaum, L. i Unamuno, V. (eds.), *Usos i competències multilingües entre escolars d'origen immigrant* (pp. 155-159). Bellaterra: Servei de Publicacions de la UAB.
- Nussbaum, L., i Rocha, P. (2010). Les feines del mar. Aproximació i ús de les llengües a través de l'estudi del medi. *Guix*, 362, 49-54.
- Nussbaum, L., i Unamuno, V. (2005). Pràctiques interactives entre aprenents de llengües segones i estrangeres. *Articles de didàctica de la llengua i la literatura*, 37, 57-69.
- Nussbaum, L., i Unamuno, V. (eds.) (2006). *Usos i competències multilingües entre escolars d'origen immigrant*. Bellaterra: Universitat Autònoma de Barcelona.
- Orozco, L. M. (2006). *La integracion lingüística del alumnado inmigrante: propuestas para el aprendizaje cooperativo*. Madrid: Los libros de la Catarata.
- Poveda, D. (ed.) (2003). *Entre la diferencia y el conflicto: miradas etnográficas a la diversidad cultural en la educación*. Cuenca: Servicio de publicaciones de la Universidad de Castilla - La Mancha.

Sales Ciges, A. (2006). Entre l'aula d'acollida i l'aula ordinària: equips docents cooperatius. A Departament d'Educació (ed.), *Caixa d'eines 04. Llengua, interculturalitat i cohesió social: l'aula d'acollida* (pp. 32-39). Generalitat de Catalunya.

Saura, V. (2018, March). Alumnes sords, els estem escoltant? *El Diari de l'Educació*. Disponible a <http://diarieducacio.cat/alumnes-sords-escoltant/>

Solí Casco, I. (2017). Las lenguas inmigrantes en el IES Eclipse: un análisis desde la política lingüística de la Comunidad de Madrid. *Revista Complutense de Educación*, 28 (2), 359-374

Sordé, T., i Rios, J. O. (2010). Estratègies d'èxit per a promoure la cohesió social des de l'educació. *Eines*, 11, 101-107.

Subero, D., Llopart, M., Vila, I., Esteban-Guitart, M. (2015). La capitalización educativa de los fondos de conocimiento e identidad de estudiantes y familias de origen extranjero: el proyecto Girona. *Papeles de Trabajo sobre Cultura, Educación y Desarrollo Humano*, 11, 69-73.

Trullen Thomas, M. (2016, 11 de gener). Escola inclusiva, llengua inclusiva: l'harmonia de la llengua. *Fem escola a Barcelona*. Consorci d'Educació de Barcelona.

Tusón, A. (2021). El jardí lingüístic de l'aula. *Articles de Didàctica de la Llengua i la Literatura*, 91, 17-22.

Unamuno, V. (2003). *Lenguas, diversidad sociocultural y escuela. Hacia una educación lingüística*. Barcelona: Graó.

Unamuno, V. (2005). La diversidad lingüística como riqueza, recurso y reto [número especial: Enseñar lenguas y aprender a comunicar(se) en contextos plurilingües y multiculturales]. *Quaderns Digitals*. Disponible a http://www.quadernsdigitals.net/index.php?accionMenu=hemeroteca.VisualizaArticuloIU.visualizaiarticulo_id=863

Vallcorba i Cot, J. (2009). El projecte lingüístic i les 'altres llengües'. *Perspectiva Escolar*, 338, 60-66.

Vallejo, C. i Moore, E. (2016). Prácticas plurilingües 'transgresoras' en un programa extraescolar de refuerzo de la lectura. A C. Gandulfo i L. Nussbaum (eds.), *Hablantes bi/plurilingües y prácticas educativas: Perspectivas etnográficas e interaccionist*. *Signo y Señal*, 29, 33-61.

Vallejo, C., i Noguerol, A. (2018). La multiculturalitat en els projectes de treball: les catifes viatgeres. A S. Melo-Pfeifer i C. Helmchen (eds.), *Plurilingualliteracy practices at school and in teacher education* (pp. 103-118). Berna: Peter Lang.

Vila, I., Siqués, C., i Roig, T. (2006). *Llengua, escola i immigració. Un debat obert*. Barcelona: Graó.

Vila, I., i Siqués, C. (2013). Les llengües del'alumnat al sistema educatiu català als inicis del segle XXI. *Articles de Didàctica de la Llengua i de la Literatura*, 60, 18-27.

Software

No se usará ningún programa específico.